

حيات

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امینلکی یاشده کی دائرة

استانبول بورسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نورده
دا ۵ مخصوصه

نسخه سی هربرده ۱۰ غرورده .

سه لکی پوسته ایله ه لیرا .

(اجنئی مملکتلر ایچین ه دولار) .

اونه واعلان ایشلری ایچین استانبول بورسته

مراجعت ایدیلیر .

یازی ایشلرنک مرجعی آنقره مرکزیدر .

مبارک دایمیه ... دیار دایمیه حیات قاتلم ...

- ع -

۲ نجی جلد

آنقره ، ۶ تشرین اول ، ۱۹۲۷

صافی : ۴۵

مصاحبه :

« آقاده می » مسئله سی

بر حیات و میلیونلردن مرکب بر بودجه یه مالک
اولان اسکی روس - شیمدیکی شوراجهوریتلری
اتحادی - علوم آقاده میسی ، تشکیلاتنک وسعتی
و طرز فعالیتی اعتباریله بالخاصه نظر دقتی جلبه
شایاندر : ۴۲ اصلی اعضادن مرکب اولان آقاده می
« فیزیقو - ماته ماتیق » ، « روس لسان و ادبیاتی » ،
« تاریخ و فیلولوژی » شعبه لینه آریلیر . مختلف
ماهیتده (۵۰) مؤسسه علمیة نك اداره سی ده آقاده می یه
مودوعدر ؛ بو مؤسسه لرده (۴۶۲) عالم متادی
صورته تدقیقات و تبعاعده بولونمقله موظفدر .
بوانستیتورلرک ، موزه لرک ، قومیسونلرک فعالیتی
و نشریاتی جدأ چوق قوتلیدر .

بزم مملکت مزایچون ، فرانسز آقاده میسی طرزنده ،
یعنی ، ساده جه یتیشمش صنعتکارلری سینه سنده
طوپلایه جق بر مؤسسه دن زیاده ، اک کنج
مملکتلرک بیله تطبیقه اوغراشدقلری « علوم
آقاده میسی » طرزنده بر تشکک دایم فید
اولاجنی قناعتنده میم . کوچوک ، متواضع بر
« آقاده میک » مرکزله اونک اطرافنده مستقبل
طاملری یتیشدیرمکه مکلف انستیتورلر ، موزه لر
وانجمنلردن ترکب ایده جک بر مؤسسه ، بوکون
ایچون پارلاق کورولمه سه بیله ، استقبال ایچون
پک مفید اولابیلیر . بویله بر علمی مرکز ، الده کی
قوتلردن ده اعظمی نسبتده استفاده ایده بیلیمک
چاره لرینی قولایلقله بولور .

بزده علم حیاتنک انکشاف ایتمه مه سنک بلکه اک
بووک سبی ، علمک برنوع « هوسکارلق » دن
عبارت قالمه سی ، حیاتی علمه حصر ایده جک انسانلر

بو مسئله حقنده کی مقاله لرندن یالکز ایلکنی
کورمک میسر اولدی . نجم الدین صادق ده
بوکا حاند بر مقاله یازدیغنی دویمقله برابر اونی ده
کوره مه دم . اگر یعقوبک دیگر مقاله لرینی ده
اوقویه بیلسه یدم ، آرقاداشمک ناصل بر نقطه
نظر تعقیب ایتدیکنی دایم ای آکلامق قابل
اولوردی . بناءً علیه ، بوراده ، هیچ بر تنقید
و مناقشه یه کیریشمکسزین ، ساده جه ، کندی
دوشوندکرمی سویله مکه اکتفا ایده جکم .

لسان و ادبیات آقاده میسی ، همان همان یالکز
فرانسه یه منحصر واسکی عنعنه لرک محصولی بر
مؤسسه در . باشقامملکتلرک هیچ برنده اوماهیتده
بر تشکله تصادف ایدیه مز . « آقاده می فرانسه ز »
بوکون اسکی بر عنعنه نك محافظی اولمقدن و فرانسه نك
اک بووک ادبی شهرت لرینی سینه سنه طوپلامقدن
باشقامثبت برایش کورمه مکده در . باشقامملکتلرده کی
آقاده میلر دایم زیاده « علوم آقاده میلری » در .
پروسیاده ، انکله رده ، روسیاده ، ماجارستانده ،
حتی رومانیاده و بولغارستانده هپ بوجنس
مؤسسه لره تصادف اولونور . فرانسه ده ده ،
« فرانسز انستیتوسی » نام عمومییسی آلتنده ،
فرانسز آقاده میسندن باشقا « علوم آقاده میسی » ،
محکوکات و علوم ادبیه آقاده میسی ، علوم سیاسیة
واجتماعیه آقاده میسی ، صنایع نفیسه آقاده میسی ،
موجوددر ؛ ۲۵۰ یه یاقین اصلی اعضادن ترکب
ایده ن بو مؤسسه لرک ، فرانسه نك معنوی شوکتنده
نه بووک عامل اولدیغنی سویله مک زاندر .

موجود آقاده میلر آراسنده ، ایکی عصرلق

تنظیماتدن بری مملکت مزک بوتون متفکرلری
دایم فرانسز عرفاننک تأثیری آلتنده قالمشدر ،
دییه بیلیرز . بوکونه قدر بوتون یکی مؤسسه لر می
قورارکن دایم فرانسز اورنه کلرینه اتباعه
چالیشمه مز ، شبهه سز بوندن ایلری کلیور . اویله
صانیورم که شوصرک کونلرده قیمتی بر ادبیمزک
یکیدن اورته یه آتدیغنی « تورکیه ده بر آقاده می
تأسیسی مسئله سی » ده عین تأثیرک بر نتیجه سیدر .
« یکیدن اورته یه آتدیغنی » قیدی یازارکن ،
بو « آقاده می » ویا اسکی تعبیریه « انجمن دانش »
تأسیسی مسئله سنک ، اولدقجه اسکی بر زماندن بری
وقت وقت نکس ایدن ، تازه له نن بر مسئله
اولدیغنی خاطر لاتمق ایسته دم : دایم ۱۲۶۷ ده
صدر اعظم مصطفی رشید پاشانک آچدیغنی
« انجمن دانش » له باشلایان بونشبث ، مشروطیتک
اعلانندن صوکراده آرا صیرا احیا ایدیلک
ایسته ندی ؛ حتی بوکا بر باشلانغیج اولمق اوزره
مرحوم ضیا کوک آلپک تأثیریه ابتداء بر اصطلاحات
انجمنی و دایم صوکرالغت ، املا و ادبیات
انجمنلری تشکیل اولوندی . لکن ، مختلف
طاملر بونشبثلرک افلاس ایله نتیجه لئه سنه سبیت
ویردی . بوانجمنلری قورانلر ، کوزلرینک اوکنه
فرانسز آقاده میسنی کتیریورلر ، و اوکا بکزر
بر هیئت یاقمقله لسان و ادبیاتمزک اصلاح و احیا
اولونه جفتی ، هیچ اولماز سه لغتمزک ، املا مزک ،
قواعد مزک تثبیت ایدیه جکنی تخیل ایدیورلردی ...
مطبوعاتمزی منتظماً تعقیب ایده مه دیکم
ایچون عزیز آرقاداشم « یعقوب قدری » نك

شعر



بانی یکن سایزده

اوج اولوم

— لهو تولستویدن —

اختیار قادین :

— بوندن سوکرا اونک باشاماسنه آرتیق امکان یوق ! کشکه اونک برینه الله نیم جانمی آلسه ، دیدی واولله ایسته ریک بر هیچقیریکله آغلادی که کندینی غائب ایتدی .

بوحرین صحنه کورمه آرتیق تحلی قالمایان زوج ، ایکی آلیله یوزینی قاپاتاراق اودادن قاجدی . قوریدوره چیقار جیقماز آلتی یاشنده بولونان اوغلا قارشیلادی . اوغلی بویوک برنشه ایله ، کوچوک قیز قارده شنی قووالایوردی .

یانلرنده بولونان دادیلری ، بکه :

— جوجوقلری آتله لرینه کوتوره می ؟ دیبه سوردی .

— خاییر ، لزومی یوق ، آتله لر ایسته مه یور . جوجوقلری کورورسه داها فضله متأثر اولور . بو محاوره اناسنده جوجوق ، بردقیقه قادار توقف ایتدی ؛ باباسنک کوزلرینک ایچنه باقدی . سوکرا بردن بره زییلا دی . یینه باغیرا چاغیرا قوشماسنه دوام ایتدی . قوشارکن قیز قارده شنی باباسنه کوسته ریور :

— بابا ، بابا ، بوقیزه باق ، عادتا قوزغونی دکلیمی ؟ دییوردی .

یکن دیگر اوداده خسته نك یانته اوطورمش ، صاحبی مہارتله اداره ایدیور ، اونی یاواش یاواش اولومه حاضر لایوردی . دوقتورده پنجه رهنک اوکنده علاج قاریشدرمقله مشغولدی . خسته ایسه بیاض برروب دوشامبر کییمش ، وجودی یاصدیقلره کومولو ، یاناغنده اوتورمش ، سس سس صداسز یکنی دیکله یوردی . بردن بره یکننک سوزینی کهرک :

— عزیزم ، دیدی ، بنی جوجوق برینه قویوبده بویله حاضرقلره قالدیشایک . . . بن ، بر خریستیانم . . . هرشی بیلیم . حتی جوق باشا . یامایاجمی ده بیلیورم . یالکیز دییورم که ، اگر قوجام بنی اولدن دیکله مش اولسیدی ، بوکون ایتالیاده بولونا جقدم . احتمال که صحتی ده یکیدن قازانا جقدم . بونی ساده بن ده کیل ، اوکا هرکس سویله دی . فقط نه یابالم که اللهک تقدیری بویله ایمش . کناھسز اللهه قاروشانک امکان سزافنی ده بیلیورم . بوکارغما اللهه کووه نیورم . چونکه (اونک) بوتون کناھلری عفو ایده جکندن امید وارم . . . شیحدی کندیمی آکلامغه چالشیورم ؛ شبه سزیم ده بر جوق کناھلرم وار ، عزیزم ، بونک ایچوندرکه بوقادار اوزولویور ،

کوی خوجاسی ماری [۸]

تاریخلره حکم ایدن انقلابک سسنی ، آکلاتیرز سه وینجله کویلرده جوجقلره ! کوکلزده یاشایان ظفرلرک عکسنی آلتوندن قلملرله چیزه رز افقلره !

کوی خوجاسی ایلری ! دورما ، یوروایلری ! بزدن ایشیق بکله یور آنادولو کویلری ... مفکوره مز یولنده هرمانی آشارز ؛

قلبمزه یانیور عزم وایمان چراغی ... بزجه لک دوشمانی یز ، نوره ، علمه قوشارز ، یاپارز کویمیزی مدنیت اوجانی ...

کوی خوجاسی ایلری ! دورما ، یوروایلری ! بزدن ایشیق بکله یور آنادولو کویلری ...

۱۹۲۷ - آنقره ضیاءالبیبه فخری

سنتانمش وکوزلری سورمه لیش و بیرآق صوفه ساریلش ، اوکنده قودیلر .

نثر قسمندن نقل ایتدیکمز شو عباره لر مدعامک اثباتنه کفایت ایلر

سایان چلی مولنده : (جوق علامتله بلوردی کله دین) مصرعيله باشلادی و ولادت نبوی هنگامنده ظهوره کلن خارقه لر مبحثی داخی ایشو ضریرمولوی سیرت نویسنده یینه مولدسایان چلی عباره و تعیراتيله موجوددر . سلیمان چلی اوعبارهلری عیناً نظمه کتیرمش . بالاده کی نمونه لری کافی کوره رک آرتیق اونلری عیناً نقلدن صرف نظر ایلهدک اونلر معلومدرکه ولادت نبوی هنگامنده ایوان کسراتک طاق چانلامه سی ، آتش پرستلرک عیصقلق یانان اودلری سوغه سی ، سماوه کولینک صوباوله سی کیب شیلردر [۱]

(سیر نبوی) ترجمه سنک املاسنی محافظه ایتمدم . اونی عیناً اسکی املاسیله یازیبده سوکره اوقونه جق ، آکلاشیله جق درجده شرح و ایضاحه قالدیشه جق اولورسه بعض کله لر و جمله لر صحیفه لری اشغال ایده جکندن معروضاتم مقاله لکدن چیقهرق رساله درجه سنه کله جکدر . ان شاء الله معارف وکالت جلیله سی بوکیب قیمتدار وثائق ادبییه یی نشره ایتدار ایدرسه اووقت بو اثرلری علمی صورته نشر ایلرز .

درر ملی

[۱] بومارش : کوی معلملری قورسنگ ختامی مناسبتيله آنقره توروک اوجاغنده ۷ ایلول کیجه می درین مسامه ایچون یازمش ، شاعر فاروق نافذ بک یازدینی و ذکی بک بسته لیدی قیز لیه سی مارشنگ بسته سیله قورس مداملرندن متشکل برغروب طرفندن ترنم ایلشدی .

[۱] (اود) قوج وزنده (آتش) ، (صوغولق) بیر صو طوبراق ایچینه چکیلک .

بشارت اولسون کم انیائونک سروری ، اولیانوک رهبری ، دین اسلام دینی قوی ، شریعت فعلی ، طریقت حالی ، حقیقت اهلی . اول سرور . زمانه اهلیونک امینی . هرکم که درست اولورسه یقین بيله کیم بوواود ، نه مکرم نه معظم مووددر . والله یا آتله خاوند ، سعادتلو خانوسین کیم الله کیم تعالانوک حبیبته آنا اولدک . آخرت خاوندلرینوک ایچنده یکانه اولدک . اندن آتله خاوند ایدور : بکا اوغلان طوغماق حالی حاصل اولدی . صو سادوم ، صو دیله دوم . بیر جوهردن ابریق بیرله بکا صو ویردیلر ، دیر . قاردن آق ، شکردن شیرین . آلدوم ، ایچدوم ، دیر . اندن سوکره بیرآق قوش قاناد بیرله آرخامی صیغادی ، دیر . اولدم ایچنده رسول رب العالمین وجوده کلدی ، دیدی . آتله خاوند ایدور : هرکز [۱] بندن اول حالت اولدیکم تمیز قیلیم اوله [۲] کوزمدن پرده کوتورولدی . کوردم مکه شهرینی ، نور ایچنده غرق اولمش . هوا یوزند غرشته لر طوغمش . بن عقلومی دیردوم ، دخی ملتفت اولدم کم وجوده کلن عیالی [۳] کوردم کیم تیمار [۴] قیلیملری ، بوکسه بیر یوزنده می یاتور ، چون کوزیمی آچدوم . باخدوم . چوره مده [۵] ولدومی [۶] کورمه دوم . ایسته دوم [۷] بولیدوم ! کیم آلدوغین ، کیم ایلندو کین [۸] بیلیمه دوم . اول حوریلردن دخی کیسه قالماشدی . کان ایلندوم [۹] کیم اول مولودی اوجاق حوریلری آلدیلر ، کیتدیلر . چون عقلومی باشومه دیوشوردم [۱۰] ایسه ، کوردم ، ولدوم اووک بوجاغندن کعبه قارشو سجده اغمش . صاغ الینوک شهادت بارماغین بوخارو دیکمش ، سویله نور . آلا بیلیم نه سویله نور [۱۱] .

آندن آتله خاوند ایدور : چون هانقدن بوسوز . لری ایشیتدوم و بو عجائب ایشلری کوردم . دیلوم باغلاندی . ایکی کوزوم باقار ، ایکی قولاغوم ایشیدور ، الا که عقلوم یاری [۱۲] قلمزدی کیم کندوزومی دیرشوردم . آتی کوردم کیم اوغولوم کوزوم اوکندن غیب اولدی . بیر کوز بوموب آچنجه کینه کتوردیلر . بیر خوری سورتلوفرشته [۱۳] بنوم اوکومه کتوردی .

[۱] هرکز = کاف فارسینک کسریله : اصلا . [۲] شو عباره ایله (بندن تمیزله مک ایجاب ایدر قان وسائره کیب بیرشی کله دی) معناسی مراد اولور . چونکه منظوم قسمنده بومبشده نه قان کوردم ، نه صو کوردم ، نه آغری الخ) دییور . [۳] بوراده (عیال) افراد عائله دن بیر یی طوغان جوجوق معناسنه قولالیمش . [۴] تیمار = تمیز له مک ، لوازمی یاقی ، باقق [۵] چوره = دسته وزنده (اطراف) معناسنه [۶] ولد = علی الاطلاق (جوجوق) معناسنه . [۷] ایسته مک = اسکی تورکجه ده : آرامق [۸] ایله مک = کوتورمک [۹] کان ایله مک = کاف فارسینک ضمیمه : طن ایتک [۱۰] دیوشورمک = دهوشیرمک ، طوبلاقم [۱۱] سویله دیکینی سایان چلی ایضاح ایدیور (یاری آتی) دییورمش . شوییتی یازار : طفل ایکن اول دیلر ایدی آتی سن قوجالده مک ترک ایدرسین سنتی [۱۲] یاری = یاردیم [۱۳] فرشته = ملک .

مضطرب اولوبورم . يالکيز اوزولوب مضطرب اولقله قالمبور ، بونلری بويوک برصبر ايله طاشيقيق ايجون چاليت ورمده ...

— اوحالده باباسي چاغيرامي ، عزيزم ؟ بلکه کنهکي چيقاربرده برآز سکونت بولورسک .
خسته رضا کوسترديکني آکلامق ايجون باشي ساللادی . و :

— اللهم بن کنهکاريکي عنوايت ! ديه نياز ايتدی .

يکني چيقدی . کوزيله باباسه اشارت ايتدی .
آغلایا آغلایا خستهک زوجه دیدی که :
— او انسان دکیل ، برمک !

آرتيق زوج ده آغلایوردی . باباس قاپیدن ايجري به کبردی . اختيار قادين حالا کندينه کلمه .
مشدی . بولونديني اوداده سس صدا يوقدی .
بش دقيقه سوکرا باباس ديشاری به چيقدی . آينه مخصوص بويون آتقيسي چيقاروب ، صاچلرني دوزهلندکدن سوکرا :

— حمد اولسون ، شيمدی سکونت بولدر ، دیدی . سزی کورمک ايتسه بورلر .

زوبله یکن ايجري به کبرديلر . خسته (تصوير) ه باقارق سس سس سسز آغلایوردی .

زوجی :
— سنی تبریک ايدهرم روحم ، دیدی .
خسته :

— شکر ايت ! بيلسهک شيمدی نه قادر ايله شدم ، تعربني غيرقابل برمعنوی حظ دويوبورم .
— دیدی ودوداقلرنده خفيف برتبسم بليردی . -
مکر الله نه قادر رحيمش ! اويله دیکلمی ؟ هم رحيم ، همده قادر ! - وينه کوزلری ياشلرله دولارق ، تام برصدق ايله مناجات ايدهرکي (تصوير) ه باقدی . سوکرا صانکه برشي خاطرلامش کيبي ، ردن بره قوجاسني اشارتله يانه چاغيردی . ضعيف غيرممنون برسسه اوکا دیدی که :

— سنده هيچ برزمان بنم سويله دکاريعی يايقي ايتسه مرسک که !

زوجی بوييني اوکه اوزاناراق اونی اطاعتله دیکله يوردی .

-- نه وار روحم ؟
— بن سکا قاچ کره سويله دم که بودوقتورلر برشیدن آکلمازلر . قوجا قاری علاجلری يابان بعضی آداملر وار . اولر داها ايني تدای ايديبور . . .

شيمدی باباس افندی سويله دی . . . بر شهرلی وارمش . . . اوکا آدام کوندهر . . .

— کيمه ، کوزه لم ؟
— آمان يارب ! باق ناصيل ده تهاجل کوسته .

ريبور ! ديه رک خسته يوزويني بوروبشوردی ، کوزلريني قابادی .

دوقتور ياقلاشارق نبضني آله آلدی . نبضی فرق اولونور درجه ده دوشويور ، ياواش ياواش ووروبوردی . دوقتور ، زوجه کوز قيرپدی . خسته بواشارتک فرقه وارارق اورکک اورکک اطرافه باقيندی . يکن ايسه يوزيني اوتيه چه ويرمش ياواش ياواش آغلایوردی .
خسته ، اوکا :

— آغلما ، دیدی . کنديکي ده ، بني ده مضطرب ايتمه ، بو حالک بنم سوک حضوريمی بيله بندن نزع ايديبور .

يکني اونک آللرني اوپهرک :

— سن برمکک ! دیدی .

— خايير ، آلمی دکیل ، شوراسني اوب . . يالکيز اولولرک آللرندن اوپرلر . . الله ! . الله ! .

اوکونک کيجه سي ، خسته آرتيق برجسده انقلاب ايتمش ، جدتايوتنه قونمش ، تابوت ده بويوک قوناغک صوفاسنه وضع ولونمشدی . قاپلاری قابالی بولونان بويوک بر اوداده بردياقوز [*] اوتورمش ، که نژندن کلن ، مطرد برسسه مزامير داود اوقويور . دوکوق فقط واضح بربال مومي ضياعي ، يوکسک کوموش شمدانلردن انتشار ايدهرک اولونک صولفون آلتنه ، آغير بربال مومي حالي آلان صاری اللرينه وقورقونج بر صورتده ديزلريله آياق پارماقلری آراسنده متحجر قيوريلر يابان اورتويه ووروبور . آرا صبرا ديگر اودالرك برندن يوکسه لن جوجوق سسلی ، جوجوق کورولتولری بورايه قادر عکس ايديبور . ودياقوز ، آغزندن چيقان سوزلرک معناسني آکلا مادن ، مطرد بر صورتده مزامير اوقويور ، سي ، بويوش اوداده غريب عکسلر يابارق دوکولوبور :
« ديدارگي ستر ايتديککده مضطرب اولورلر ، روحلريني آلديفکده اولوب طوبراقلرينه دوزلرلر . روحکي کوندرديککده خلق اولونورلر وير يوزيني تازه لرسک . ربک مجدی ابدی اولسون . رب ، کندی ايشلريله مسرور اولسون . »

اولونک يوزی جدی ومهابتلی ایدی . نه تميز ، صوئوق آلتنده ، نه ده قوتله بررينه يابيشان دوداقلرنده هيچ بر حرکت يوقدی . صانکه سرپادقت کسيلمشدی . فقط او ، بويوک سوزلرک معناسني ، هيچ اولمازسه شيمدی ، آکلایورمیدی عجباً ؟

برآی سوکرا متوفيه تک مزاری اوزه رينه مکمل کارکیر برتر به يابيلمشدی . فقط آراباجينک مزارينه برطاش بيله قونولامشدی . يالکيز مزارينک تومسکنده بعض اوتر ييتمشدی . بواوتلر ، ماضی اولان بر انسان وارلنک يکانه علامتیدی .

برکون منزلخانه ده آشجي قادين :

— سه ره غا ، دیدی . اگر فهدور عمجه به بر طاش دیکزهک وبال آلتنده قاليرسک . اسکیدن شيمدی قيشدر ، قيشدر ديه بهانه ايديبوردک . آرتيق ياز کلدی . نچون سوزکده دورمايورسک ؟ بيليرسک که اوزمان بنده واردم . کوزيمک اوکنده سوز ويردک . باق ، مزار طاشني ايتسه مک ايجون بردفقه رؤيا که کيردی بيله . برداها کليرسه ، علم الله سنی بوغار !
سه ره غا :

— صانکه بن انکلامي ايديبورم ؟ - ديه جواب ويردی . - ناصيل سوز ويردمه اويله ده طاش ياپدير اجنم ، همده بر يچق رويلهک برطاش . . . وعديمي اونو تمام . يالکيز کتيرمه سي مشکل . شهره آياغم دوشديکي وقت آلاجنم .
اختيار بر آراباجی سوزه قاريشدی :

— باری هيچ اولمازسه مزارينه بر خاچ دیک . يوقه عناد فنا شيدر . باق ، چيزمه لرني حالا کيبورسک .

[*] باباس جومزی .

— خاچی نره دن بولام کونوکدن ده يابيلمازيا ؟

— نه ديدک ؟ کونوکدن يابيلمازمي ؟ باق

ناصيل يابيلاجني بن سکا آکلانام : آليکه بر بالنا آلير ، ايرکندن اورمانه دالار ، ديش بوداغهمي ، باشقا بر آغاچه مي ياناشير ، کسر ، يوتنارسک . ايشته آل سکا کوزه لر بر خاچ ! يوقه ايل عالمک قوريجيسنه نه ديه به داوا شراب اکرام ايدهرکسک ؟ بويله اهميتسز شيلر ايجون اکرام ايتمه يي ، ذاتاسن ده آرزو آتمزسک يا ؟ کچنلرده بن ده آرابامک اوقتي قيرمشم . مکمل بريکيني کسدم . کيمسه ده بکابرشي سويله ده دی .

صاحلين ايرکندن ، تا آلاجه قارا کلپقده ، سه ره غا بالانسي آلمش ، اورمانه کيديبوردی . هر طرفه حالا ياغمقده اولان وکونش ضيايله

هنوز پارلامايان برجي طبقه سي واردي . فجر ، فرق اولونماز درجه ده آغاريبور و ايجه بولوتلره صاري کولک قبه سي خفيف ايشيقلرله ايدينلا ييبوردی .

نه آشاغيده بر اوت ، نه ده دالرده بر ياپراق قيلدا . يوردی . يالکيز آغاچلرک کثيف داللری آراسندن

آرا صبرا ايشيديلن قاناد سسلی اورمانک سکونتی اخلا ايديبوردی . آتسز ، طبيعته يابانجي ،

غريب برسس اطرافه يابيلارق اورمانک قيسنده انجماد ايتدی . برداها ايشيديلدی . سوکرا آشاغيده

غير متحرک ، دبنج بر آغاچک تا کوده سي ياننده منظم فاسله لرله تکرر ايتمه باشلادی . آغاچ

ذروه لرندن بری شدتله صارصيلوب تيره دی . يشيل ياپراقلری بر شيلر فيصيله اشدیلر . واودالردن

بری اوزه رينه قونان بر اوتلکن قوشی ايضليق چالا چالا ايکي دفعه يريني ده کيشدیردی و سوکرا قوبروغي

ساللایا ساللایا اوجوب ديگر بر آغاچه قوندی . بالنا ، آشاغيده صاغير صاغير چينلادجه ، بياض

ياش يونغارلر اوجوشارق جيلي اوتلرک اوزه رلرينه صيچرايور و هر بر بالنا ضربه سي متعاقب خفيف بر

چاتيردی ايشيديليبوردی . بردن بره ، کسيلن آغاچ بوتون هيأيله صارصيلوب ساللاندی ، اکیلوب

سرعتله دوغرولدی و قورقاق قورقاق ، کوکلری اوزه رنده تيره مکه باشلادی . برآن بوتون سسلر

کسيلدی . سوکرا آغاچ برداها کيلدی ، قورو داللری قيرارق ، يشيللريني دوشوره رک بويوک بر چاتيرقي ايله

ايضلاق بره بووارلاندی . بر آز سوکرا بالنا ايله آياق سسلری ده کيلدی . اوتلکن قوش

برداها ايضليق چالا چالا اوجوب يوقاری به قوندی . اوچارکن قانادينک دوقونديني بردالده برمدت

ساللاندی . سوکرا اوده ، طبقی اوتنه کی داللر کيی بوتون ياپراقلرله برابر انجماد ايتدی . ديگر آغاچلر ايسه

يانلرنده آجيلان ساحه به ، دبنج داللريله باقارق غرورلاندیلر . کونشک ايلک شعا لری ، کيت کيده شفا فلاشان

بولوتلری دله رک کوکده پارلادقن سوکرا سما ايله زمينک سطحلرينه انتشار ايتدی . سسلر ، بوپارلا . قنقلر دالغا دالغا آقييور ؟ چیلر پارلايوب يرلرده

اوينايور ؟ صارامش ، شفاف بولوتلر ايسه ماوی کوکک هر طرفه سرعتله داغلي يوردی . قوشلر اورمانده

چالغانارق ، عادتاً کنديلرندن کچمش کيی ، مسعود مسعود جويولدا شيورلر ؟ جانلی تازه ياپراقلر ، نشه

وحضور ايجنده آغاچلرک ذروه لرنده فيصيله اشيورلر ؟ بر حيات آغاچلرک داللری ايسه برده اولو ياتان آغاچک

اوزرنده ، آغير آغير ، بويوک براحتشامله ساللا ييبورلردی . مترجی : ع . غفار